

杉田玄白

【蘭学医】

1733年



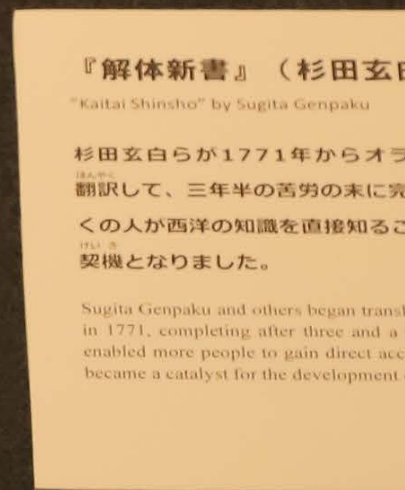
1817年

蘭学医 杉田 玄白

江戸時代中期、医学は主に中国から伝わった漢方医学が主流でした。当時の解剖図は概念図に近く、臓器に関する医学は遅れていました。ところが、徳川吉宗による禁書令の緩和による西洋医学の流入がきっかけとなり、医学の発展が加速しました。杉田玄白らは実際の人体解剖に立ち会った際に、オランダ語の解剖学書の解剖図の正確さに驚き、これを日本語に翻訳して1774年に『解体新書』を出版しました。

Sugita Genpaku, Medicine Doctor of Dutch Studies, 1733–1817

During the *mid-Edo period* (18c), medicine was dominated by traditional Chinese medicine, which had been introduced from China. Anatomical diagrams at the time were largely conceptual, and medical knowledge of organs was poor. However, the introduction of Western medicine following the relaxation of the book ban by *Tokugawa Yoshimune* (shogunate) led to an influx of Western medicine, accelerating the development of medicine. When *Sugita Genpaku* and others witnessed an actual human dissection, they were amazed at the accuracy of the anatomical diagrams in a Dutch anatomical book, and translated it into Japanese, publishing “*Kaitai Shinsho*” in 1774.



『解體新書』 (杉田玄白^{ちよ} 著)

” Kaitai Shinsho” by Sugita Genpaku

すぎた げんぱく 杉田玄白らが1771年からオランダ語の解剖学書を

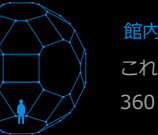
ほんやく 翻訳して、三年半の苦勞の末に完成させました。より多くの人が西洋の知識を直接知ることができ、蘭
がくはってん けいき 学発展の契機となりました。

Sugita Genpaku and others began translating Dutch anatomical books in 1771, completing after three and a half years of hard work. This enabled more people to gain direct access to Western knowledge and became a catalyst for the development of Dutch studies.

館内企画展アーカイブ

バーチャル展示室

THE VIRTUAL
EXHIBITION ROOM 360



館内企画展アーカイブ **バーチャル展示室360** › <http://www.tcm.it.org/360virtual/>

これまでにトヨタ産業技術記念館で開催した企画展をご紹介しますデジタルアーカイブです。

360度VRコンテンツで、臨場感溢れるバーチャル展示をお楽しみください。



トヨタ産業技術記念館

当サイトに掲載の記事・写真の無断転載を禁じます。

Copyright(C) Toyota Commemorative Museum of Industry and Technology All rights reserved.